

Lès fleurs (par Hubert Crahay)

Ail : di l'a
Alchémille : blanc wazon , pate di lapin
Anémone Sylvie :
Angélique des bois: pièrzin d'Macidône
Armoise commune (Aurone):
Balsamine : bèljamène, (balzamène)
Bardane : plake-madame, potche-è-cou,
Bédégar : bâbe dè bon Diu
Benoîte commune : jèbe di pwèrfi
(panaris)
Berce : sâvadje panâhe
Bouillon blanc : blanc-bouyon
Bourdaine : neûr bôr, neûr bwès
Bourrache : bourace, bourache
Bourse à pasteur : malète ou palète di
bièrdjî, tahète
Bui : pâki
Callune, Bruyère : brouwîre
Camomille : camamèle
Campanule : cloke, clochète, bleûve
clochète
Cardère, cirse, chardon : tchèrdon,
stchèrdon
Carotte : rècène , sâvadje rècène
Centaurée : cintôrêye
Cerfeuil : cièrfou, chèrfou
Chélidoine :sologne, fleur ou jèbe di porès
Chèvrefeuille : fleur di Notru-Dame
Cigüe : sâvadje pièrzin, s. chèrfou, cigûwe
Cirse des champs : tchèrdon dès tchamps
Consoude (gr): oreye d'âgne, crâsse rècène
Coquelicot : ine tonîre, pavwér, ine fleur di
tonîre
Cresson : crèsson
Digitale pourpre : dé d'Notru-Dame (= dé
à coudre !)
Eglantier : sâvadje rôzî, rôzî d'hâye ; fruit :
heûpon,grète-cou
Egopode podagraire : pî d'âwe (herbe aux
goutteux)
Epervière piloselle : orêye di soris
Epilobe en épi : lawri di sint-z-Antône
Eupatoire chanvrine : linwe di tchèt ou
jèbe di Sinte-Gonde (Cunégonde XI e)
Euphorbe : plante di rate
Fenouil : dè f'no
Fougère : fètchîre
Fraise : frêve (di bwès, di djârdin)

Fraisier : frévî,
Framboise : rodje âmonne, (frambwèse =
cultivée)
Framboisier : rodje âmonî (frambwèzî =
cultivé)
Gaillet caille-lait : molugine (Galium
mollugo !) (fr.g. commun) (blanc)
Gaillet gratteron : grète-cou
Gaillet jaune : gayèt, gaye-pitit ,passecrôse
Galéopsis tétrahit : djène oûrtèye !
Galle : gale
Genêt : dèl djugnèsse, dès gnèsses
Gér. Herbe à Robert : fleur du rénètes
Géranium: bètch-di-grawe, jèrànyom
Gesse : ?
Gouet tacheté : poupâ-lôlô, pâpâ-lôlô
Groseille : gruzale
Groseiller : gruzalî (à maquereau :
blèt' gruzalî)
Gui : hâmustê
Hellébore fétide : fève di leûp
Herbe : jèbe, touffe d'herbes: topèt
Herbes médicinales : jèbes d'apoticâre, ou
jèrbêye (plantes officinales)
Houx : hou
Iris des marais : cladjot
Joubarbe : djôbâde ...
Laiteron : lap'son
Lamier blanc : blanke oûrtèye (suçâ,
sucète)
Lavande : lavinde, navinde
Lentille d'eau : corôye (lantîye=légume)
Lierre terrestre : di l'êsse
Lila : claw'çonî, néol. : lilâ,
fleur :claw'çon
Lin : lin
Linaire commune :
Liseron : vôle (du latin volvella : plante
qui s'enroule) ; hèna, cwèrdê
Lotier corniculé : pate di tchèt (Aywaille)
pî do bon Diu (Malm)
Marguerite (grande) : marguèrite ou fleur
di Sint Tch'han , rinne-marguèrite
Matricaire : jèbe di matrice (=fr. matrice)
Mauve : mâblète
Menthe : minte, mante
Merisier : tchèr'sî d'bwès, sâvadje tchèr'sî
Millepertuis : djènète
Morelle : peûs d'macrale
Mousse : mossê

Mousse : Polytric : tchâmousstre
Mûre : neûre âmonne, sâvadje âmonne
Myosotis : oûy d'andje, lès p'tits bleûs-oûy
d'avièrje (vierge)
Myrtille baie : frombâhe
Myrtille plante : frombâhî
Orchis : cokécouk, ...
Origan : sâvadje mariolinne
Ortie : oûrtèye
Oseille des prés : surale, sâvadje surale
Pâquerette : pitite marguèrite
Pensée : pinsêye
Pervenche : pèrvintche
Petite cigüe : sâvadje pièrzin (persil)
Pissenlit fleur : florin d'ôr
Pissenlit : aigrettes qui s'envolent : dès
andjes, (dès ploum'tions)
Pissenlit plante: sâvadje cécorèye
Plantain lancéolé : linwe di tchin
Plantain : plantrinne, plantinne
Pois de senteur : peûs d'sinteûr (gesse
odorante)
Potentille ansérine : ârdjintène (ârdjint =
argent)
Potentille tormentille : toûrmintène
Prêle : cowe di dj'vâ
Reine des prés : rinne dès prés
Renoncule rampante : poupèye
Renoncule : boton d'ôr, ranonke, ranompe
Ronce : ronhe, neûr âmonî (terrain plein
de ronces : ronhiç') fruit: neûre âmonne,
sâvadje âmonne
Sceau de Salomon : foye ou fleûr di
colowe, sâvadje muguèt ?
Séneçon : sum'çon
Souci : p'tit solo
Tanaisie : tèn-hèye
Trèfle : dèl trimblène, trimblinne
Trèfle : Petit trèfle blanc : blanc coucou
d'pré
Trèfle : Trèfle filiforme, nain : cwèrvèce
Troène : blanc-bôr
Tussilage : pas d'agne
Valériane : jèbe dè tchèt
Véronique : (jèbe du bon, Malm)
Vesse : vèce
Violette : violète (di tchin, - d'odeûr
(odorante) ...)

Champignon : tchampion

Amanite tue-mouches : tchapè d'macrale

Bolet : boleû

Lycoperdon : vèsse-di-leûp (leû)

Orobanche : tièsse di mwért